

lésu ê Kohoáh

(Mt 28:1~10; Mk 16:1~8; Ih 20:1~10)

24 Lépàijit chákhi thàuchá , hiahê chabó láng tóa in só pīpān ê phangiú lâi kàu lésu ê bōng chēng. ² In khòan tiòh hit liáp chiòhthâu íkeng tùì bōng káu liàn khuikhì à . ³ In jìpkhì bōng lâi , khiok bô khòan tiòh Chú lésu ê sithé. ⁴ Tng in iáu teh khùnhék ê sī , hutjiân ū nngê láng, sin chhēng kng iàn'ian' ê saⁿ, lâi khiā tī in ê pi'á. ⁵ In tōa tiòhkiaⁿ , bīn phak lòhkhì thò kha, m̄ koh, hit nngê láng ká in kóng , “Lín ná ē tī sílàng tióng teh chhōe oáhlàng? ⁶ I bô tī chia , I íkeng kohoáh ā. Lín tiòh ē kítit I iáu tī Galílaiah ê sī, ká lín kóng ê òe, > ‘Jínchú ittēng ē hō láng kau tī chōejīn ê chhiúthâu , in ē ká I tēng tī sípjìkè téng, m̄ koh, tē saⁿ jít I ē kohoáh.’”

⁸ Hiahê chabó láng tòh siūⁿkhí lésu ê òe . ⁹ In līkhui bōng hiát tngkhì , koh ká chiahê tāichì lóng pò hō chápít ê sùtō kah sóú kītha ê láng chai . ¹⁰ Chiahê chabó láng tòh sī Maktalé láng Máláh , lô'aná, kah lâkop ê lāubú Máláh , íkíp kītha kah in chòhóe ê chabó láng. ¹¹ Sùtō siūⁿ kóng chiahê chabó láng só kóng ê òe bô íaⁿ bô chiah , soah m̄ sìn in. ¹² M̄ koh, Peteloh peh kí lâi, cháu khi kàu bōng hiát, àⁿ lòhkhì khòan lāibīn ê sī , tòh khòan tiòh hit tè iù tēpò, ígōa bô pát hāng. I tòh tngkhì, tùì só hoatseng ê tāichì kámkak huìsiông kiaⁿkí.

Beh Khi Êmáú ê Lō nih

(Mk 16:12~13)

¹³ Kāng hit jít , búntō tióng ū nngê láng beh khi chítê kiòchò Êmáú ê chngthâu , chítê sóchāi lī Êlúsalem chhaputto ū 11 konglí. ¹⁴ In ná kiāⁿ ná teh tâmlūn só hoatseng ê tāichì. ¹⁵ In tú teh gīlūn ê sī, lésu chhinsin óa lâi kah in chòtīn kiāⁿ; ¹⁶ m̄ koh, ná chhiūⁿ ū siáⁿmih teh jìakhàm in ê bákchui, in soah bē jīntit I sī lésu. ¹⁷ lésu tùì in kóng, “Lín ná kiāⁿ ná teh gīlūn siáⁿmih tāichì?”

In tòh thēngkha , bīn tài iuchhiú. ¹⁸ Kítiong

耶穌 ê Koh 活

(太 28:1~10 ; 可 16:1~8 ; 約 20:1~10)

24 禮拜日早起透早 , hiahê chabó人帶 in 所備辦 ê phang 油來到耶穌 ê 墓前。 ² In 看 tiòh hit 粒石頭已經 tùì 墓口 liàn 開去 à 。 ³ In 人去墓內 , 卻無看 tiòh 主耶穌 ê 屍體。 ⁴ 當 in iáu teh 困惑 ê 時 , 忽然有兩個人 , 身穿光 iàn'ian' ê 衫 , 來 khiā tī in ê 邊 á 。 ⁵ In 大 tiòh 驚 , 面 phak 落去土 kha , m̄ koh , hit 兩個人 ká in 講 : 「 Lín ná ē tī 死人中 teh chhōe 活人 ? ⁶ 祂無 tī chia , 祂已經 koh 活 ā 。 Lín tiòh ē 記得祂 iáu tī 加利利 ê 時 , ká lín 講 ê 話 : > 『 人子一定 ē hō 人交 tī 罪人 ê 手頭 , in ē ká 祂釘 tī 十字架頂 , m̄ koh , 第三日祂 ē koh 活 。 』」

⁸ Hiahê chabó人 tòh 想起耶穌 ê 話。 ⁹ In 離開墓穴 tng 去 , koh ká chiahê tāichì lóng 報 hō 十一个使徒 kah 所有其他 ê 人知。 ¹⁰ Chiahê chabó人 tòh 是抹大拉人馬利亞、約亞拿, kah 雅各 ê 老母馬利亞, 以及其他 kah in 做伙 ê chabó人。 ¹¹ 使徒想講 chiahê chabó人 só 講 ê 話無影無跡 , soah m̄ 信 in。 ¹² M̄ koh , 彼得 peh 起來 , 走去到墓穴 , àⁿ 落去看內面 ê 時 , tòh 看 tiòh hit 塊幼苧布 , 以外無別項。伊 tòh tng 去 , 對所發生 ê tāichì 感覺非常驚奇。

Beh 去以馬忤 ê 路裡

(可 16:12~13)

¹³ 全 hit 日 , 門徒中有兩個人 beh 去一个叫做以馬忤 ê 庄頭 , chítê 所在離耶路撒冷差不多有 11 公里。 ¹⁴ In ná 行 ná teh 談論所發生 ê tāichì。 ¹⁵ In tú teh 議論 ê 時 , 耶穌親身 óa 來 kah in 做陣行 ; ¹⁶ m̄ koh , ná 像有啥物 teh 遮 khàm in ê 目 chiu , in soah bē 認得祂是耶穌。 ¹⁷ 耶穌對 in 講 : 「 Lín ná 行 ná teh 議論啥物 tāichì ? 」

In tòh 停腳 , 面帶憂愁。 ¹⁸ 其中一个叫做

chítê kiòchò Kuléopah ê , ìn I kóng, “Kám kóng tòà tī Êlúsalem ê làng, kantaⁿ Lí chítê m̄ chai chit kúi jít tī hia số hoatseng ê tãichì?”

19 lésu m̄ng in kóng, “Sī siáⁿmih tãichì?”

In ìn kóng, “Tòh sī Nachaliát làng lésu ê tãichì! I sī chít ùi tãigiânjîn , tī SiōngChú kah bīnchiòng bīnchêng số kóng kah số chò ê , lóng chin ù koânlêng. 20 Lán ê chèsitiúⁿ kah thaulâng kã I sàng khì hō làng phòⁿ síhêng , koh kã I têng sípjikè. 21 Goán ittit ñgbāng I sī beh lâi chínkùi Isulael ê Hit Ûi. M̄ nã áⁿne , chit hāng tãichì hoatseng kàu taⁿ, íkeng sī tē saⁿ kang ā! 22 Tú che ígōa, goán tiongkan ù kúinā^e chabó làng mā hō goán tōa tiòhkiaⁿ . In thàuchá tòh khì bōng nih, 23 m̄ koh, chhōe bô I ê sinsi. In tríglai pò kóng in ù khòⁿkìⁿ thiⁿsài hiánhiān, kã in kóng lésu iáu oáh leh! 24 Goán tiongkan mā ù kúinā^e làng khì bōng nih, khòⁿ tiòh itchhè khaksit kah chabó làng số kóng ê kàngkhoán , m̄ koh, in bô khòⁿ tiòh lésu.”

25 lésu tùi chit n̄ngê buntô kóng, “Oh, lín ná ē chiahnih gōng, sim ná ē chiahnih tūn , tísú lín m̄ sionsìn tãigiânjîn số kóng ê itchhè. 26 Kitok kám m̄ sī tiòh seng siū khó^lan , jiānāu chiah chìnjip I ê êngkng?” 27 lésu tòh tùi Mōse kah chêng tãigiânjîn khaisí kóng khí, kã kengtián tiong số ù koanhē kakī ê kichài, lóng tùi in soatbêng.

28 In teh beh kàu in số beh khì ê chngthâu ê sī, lésu ná chhinchhiūⁿ beh koh kèsìok kiāⁿ . 29 M̄ koh, hit n̄ngê buntô kiông kã I lâu , kóng, “Chhián Lí kah goán tī chia kòemê , inūi jítthâu íkeng lòh soaⁿ, thiⁿ íkeng àm à.”

lésu tòh jìpkhì kah in tòà . 30 lésu kah in chētoh ê sī , tòh thèh mīpau khí lâi chioksiā , jiānāu, peh khui pun hō in . 31 In ê bákchui tòh khui, chiah jīn chhut I sī lésu , m̄ koh, I sūsí tùi in ê gánchián siausit. 32 In tòh hōsiong kóng, “I tī lō nih kah lán kóngōe, kã lán káisoeh kengtián ê sī, lán ê sim kám bô chhinchhiūⁿ hóc teh tòh?”

33 In tòh sūsí chhuthoat , tòtrng khì Êlúsalem . In khòⁿ tiòh hit chapit ê sùtô kah kitha ê làng

革流巴 ê , 應祉講 : 「Kám 講 tòà tī 耶路撒冷 ê 人 , kantaⁿ 祢一个 m̄知 chit 幾日 tī hia 所發生 ê tãichì ? 」

19 耶穌問 in 講 : 「 是啥物 tãichì ? 」

In 應講 : 「Tòh 是拿撒勒人耶穌 ê tãichì ! 祉是一位代言人 , tī 上主 kah 民眾面前所講 kah 所做 ê , lóng 真有權能。 20 咱 ê 祭司長 kah 頭人 kã 祉送去 hō 人判死刑 , koh kã 祉釘十字架。 21 阮一直 ñg 望祉是 beh 來拯救以色列 ê Hit 位。 M̄ nã áⁿne , chit 項 tãichì 發生到 taⁿ , 已經是第三工 ā ! 22 除這以外 , 阮中間有幾 nã 个 chabó 人 mā hō 阮大 tiòh 驚。 In 透早 tòh 去墓裡 , 23 m̄ koh , chhōe 無祉 ê 身屍。 In trng 來報講 in 有看見天使顯現 , kã in 講耶穌 iáu 活 leh ! 24 阮中間 mā 有幾 nã 个人去墓裡 , 看 tiòh 一切確實 kah chabó 人所講 ê 全款 , m̄ koh , in 無看 tiòh 耶穌。 」

|

25 耶穌對 chit 兩個門徒講 : 「 Oh , lín ná ē chiahnih 戇 , 心 ná ē chiahnih 鈍 , 致使 lín m̄ 相信代言人所講 ê 一切。 26 基督 kám m̄ 是 tiòh 先受苦難 , 然後 chiah 進入祉 ê 榮光 ? 」 27 耶穌 tòh tùi 摩西 kah 眾代言人開始講起 , kã 經典中所有關係 kakī ê 記載 , lóng 對 in 說明。

28 In teh beh 到 in 所 beh 去 ê 庄頭 ê 時 , 耶穌 ná 親像 beh koh 繼續行。 29 M̄ koh , hit 兩個門徒強 kã 祉留 , 講 : 「 請祢 kah 阮 tī chia 過暝 , 因為日頭已經落山 , 天已經暗 à 。 」

耶穌 tòh 人去 kah in tòà 。 30 耶穌 kah in 坐桌 ê 時 , tòh thèh 麵包起來祝謝 , 然後 , peh 開 pun hō in 。 31 In ê 目 chiu tòh 開 , chiah 認出祉是耶穌 , m̄ koh , 祉隨時 tùi in ê 眼前消失。 32 In tòh 互相講 : 「 祉 tī 路裡 kah 咱講話 , kã 咱解說經典 ê 時 , 咱 ê 心 kám 無親像火 teh tòh ? 」

33 In tòh 隨時出發 , 倒 trng 去耶路撒冷。 In 看 tiòh hit 十一个使徒 kah 其他 ê 人聚集 tī hia , 34

chūchíp tī hia , 34 teh tâmlūn kóng, “Chú chinchìàⁿ kohoáh à! I íkeng hiánhiān hō Símòng khòàⁿ à!” 35 Hit nngê lāng mā kā lō nih số hoatseng ê tāichì, íkíp khòàⁿ tiòh lésu peh mīpau chiah jīn chhut I sī Chú ê tāichì lóng kóng hō in thiaⁿ.

lésu Hiánhiān hō I ê Sùtō Khòàⁿ

(Mt 28:16~20; Mk 16:14~18; Lh 20:19~23; Ht 1:6~8)

36 Hit nngê lāng iáu teh kóng chiahê tāichì ê sī, lésu chhinsin lâi khiā tī in tiongkan, tùi in kóng, “Goān lín pēngan!”

37 M̄ koh , in huisiông tiòhkiaⁿ , liáhchò sī khòàⁿ tiòh kúí . 38 lésu kā in kóng, “Lín ná ē teh putan, ná ē simlāi teh khí giāugī? 39 Lín khòàⁿ Góa ê chhiú, Góa ê kha , khaksit sī Góa púnsin. Lín bong Góa tòh ē chai, inūi kúí sī bô bah bô kut ê, lín khòàⁿ, Góa lóng ū!”

40 I ánne kóng liáuāu, tòh pò in khòàⁿ I ê kha kah chhiú. 41 Inūi in mā kiaⁿ mā hoaⁿhí, soah iáu kú m̄ káⁿ siongsìn, sối, lésu tòh m̄ng in kóng, “Lín chia ū siáⁿmih thang chiáh bô ?” 42 In tòh thèh chit tè hang hó ê hí hō I . 43 I chiap kòelâi, tī in ê bīnchēng chiáh hō in khòàⁿ.

44 Jiānāu, lésu kā in kóng, “Góa iáu kah lín chòhóe ê sī, íkeng ū kā chiahê tāichì kā lín kóng à! Tòh sī tī Mōse ê lúthoat, tāigiānjīn ê chheh kah Siphian số kichài koanhē Góa ê tāichì , lóng tiòh ài ènggiām.”

45 lésu tòh khui in ê simtì, hō in ē tàng liáu kái kengtián, 46 koh tùi in kóng, “Kengtián ū ánne kichài kóng, Kitok tiòh siū khólān, jiānāu, tī tē saⁿ jīt tùi sílāng tiong kohoáh . 47 Koh ū kichài kóng: Tiòh hōng I ê miâ, kā hóekái lâi tit tiòh sià chōe ê tōlí, tùi Êlúsalem khaisí, ittit thoaniông kàu choán sèkài. 48 Lín tòh sī chiahê tāichì ê kiànchēngjīn . 49 Góa beh chhinsin kā Góa ê Pē số èngún ê sàng hō lín ; m̄ koh , lín tiòh tī chitê Êlúsalem

teh 談論講：「主真正 koh 活 ā ! 祂已經顯現 hō 西門看 à ! 」 35 Hit 兩個人 mā kā 路裡所發生 ê tāichì , 以及看 tiòh 耶穌 peh 麵包 chiah 認出祂是主 ê tāichì lóng 講 hō in 聽。

耶穌顯現 hō 祂 ê 使徒看

(太 28:16~20 ; 可 16:14~18 ; 約 20:19~23 ; 徒 1:6~8)

36 Hit 兩個人 iáu teh 講 chiahê tāichì ê 時 , 耶穌親身來 khiā tī in 中間 , 對 in 講 : 「願 lín 平安 ! 」

37 M̄ koh , in 非常 tiòh 驚 , 掠做是看 tiòh 鬼 . 38 耶穌 kā in 講 : 「 Lín ná ē teh 不安 , ná ē 心內 teh 起僥疑 ? 39 Lín 看我 ê 手 , 我 ê 腳 , 確實是我本身 . Lín 摸我 tòh ē 知 , 因為鬼是無肉無骨 ê , lín 看 , 我 lóng 有 ! 」

40 祂 ánne 講了後 , tòh 報 in 看祂 ê 腳 kah 手 . 41 因為 in mā 驚 mā 歡喜 , soah iáu kú m̄ 敢相信 , 所以 , 耶穌 tòh 問 in 講 : 「 Lín chia 有啥物 thang 食無 ? 」 42 In tòh thèh 一塊烘好 ê 魚 hō 祂 . 43 祂接過來 , tī in ê 面前食 hō in 看。

44 然後 , 耶穌 kā in 講 : 「我 iáu kah lín 做伙 ê 時 , 已經有 kā chiahê tāichì kā lín 講 à ! Tòh 是 tī 摩西 ê 律法、代言人 ê 冊 kah 詩篇所記載關係我 ê tāichì , lóng tiòh ài 應驗。」

45 耶穌 tòh 開 in ê 心智 , hō in ē tàng 了解經典 , 46 koh 對 in 講 : 「經典有 ánne 記載講 : 基督 tiòh 受苦難 , 然後 , tī 第三日 tùi 死人中 koh 活 . 47 Koh 有記載講 : Tiòh 奉祂 ê 名 , kā 悔改來得 tiòh 赦罪 ê 道理 , tùi 耶路撒冷開始 , 一直傳揚到全世界 . 48 Lín tòh 是 chiahê tāichì ê 見證人 . 49 我 beh 親身 kā 我 ê 父所應允 ê 送 hō lín ; m̄ koh , lín tiòh tī chitê 耶路撒冷城內 thèng 候 , 直到 lín 得 tiòh tùi 頂面來 ê 權能。」

siâⁿlāi thèng hāu, tít kàu lín tit tiòh tùi téng bīn lái ê koân lêng.”

lésu Chiūⁿ Thiⁿ

(Mk 16:19~20; Ht 1:9~11)

50 Jiânāu, lésu chhōa in chhut siâⁿ, khì kàu Bēthaniah, tòh giákhí siang chhiú kā in chiokhok. 51 I teh kā in chiokhok ê sî, tòh líkhui in, siū chiap chiūⁿ thiⁿ. 52 In tòh phak lókhì kèng pài I, koh hoaⁿhoaⁿ híhí trǵkhì Êlúsalem siâⁿ, 53 sísī tī sèngtiān oló SiōngChú.

耶穌上天

(可 16:19~20；徒 1:9~11)

50 然後，耶穌 chhōa in 出城，去到伯大尼， tòh giáh 起雙手 kā in 祝福。 51 祂 teh kā in 祝福 ê 時， tòh 離開 in，受接 chiūⁿ 天。 52 In tòh phak 落去敬拜祂， koh 歡歡喜喜 trǵ 去耶路撒冷城， 53 時時 tī 聖殿 oló 上主。